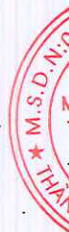


YÊU CẦU CHUYỂN TIỀN KIỂM GIẤY ĐỀ NGHỊ MUA NGOẠI TỆ GIAO NGAY APPLICATION FOR REMITTANCE AND SPOT FX APPLICATION FORM		Số chuyển tiền (REF no):
Kính gửi: Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam (VCB) To: J.S.C. Bank for Foreign Trade of Vietnam (VCB)		Ngày giao dịch (Transaction Date) 25/05/2026
Phương thức chuyển tiền (Remittance Method): <input checked="" type="checkbox"/> SWIFT <input type="checkbox"/> Séc (Bank draft)		
QUÝ KH LƯU Ý: 1. Điền vào các mục dưới đây bằng chữ in hoa hoặc đánh dấu (x) vào chỗ thích hợp. Các mục có dấu (*) cần được điền đầy đủ (Please complete in Block Letters and tick where applicable. Fields with (*) must be completed). 2. Đọc kỹ các điều kiện chuyển tiền của VCB (Phụ lục đi kèm). (Please refer carefully to the conditions enclosed) 3. Khi cần liên hệ với VCB về giao dịch này xin sử dụng số chuyển tiền (Ref no) in ở góc trên bên phải của yêu cầu chuyển tiền. (Please refer the Reference number printed in the top of the right corner of this application form in case of contact.)		
1	Khách hàng chuyển tiền (Customer - Remitter) (*)	50
(i)	Khách hàng cá nhân (Individual)	
Tên (Name):		
CMND/thẻ CCCD/Thẻ căn cước/Căn cước điện tử/ Hộ chiếu số (ID/PP No.)/Thị thực nhập cảnh số :		
Ngày cấp (Date of issue):		
Nơi cấp (Place of issue):		
Địa chỉ (Add):		
Điện thoại (Tel):		
(ii)	Khách hàng tổ chức (Organization)	
Tên (Name): CÔNG TY TNHH MTV TM & DV NGỌC THƠM		
ĐKDN/ĐKKD/GCN đầu tư/Giấy tờ khác có giá trị pháp lý tương đương số 0309391503 do Sở kế hoạch và đầu tư TP. Hồ Chí Minh cấp ngày 09/11/2021 Business Registration/Investment Licence/any other documents of equivalent legal value No..... issued by..... dated.....		
Địa chỉ đăng ký trụ sở (Registered add.): 12/14/18 Đường 49, Khu Phố 69, Phường Hiệp Bình, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam		
Người đại diện (Legal representative): Nguyễn Bảo Thạch		
Chức vụ (position): Phó Giám đốc		
Điện thoại (Tel): 028 6290 6631		
Fax:		
Với mọi trách nhiệm thuộc về phần mình, Tôi/Chúng tôi đề nghị VCB thực hiện giao dịch với chi tiết dưới đây: With our responsibilities, we would like to request VCB make a transaction as below:		
2	Số tiền yêu cầu chuyển đi (Instructed amount) (*)	
(i)	Số tiền yêu cầu chuyển đi bằng số (Amt in figures) (*): 8,035.00 USD	32
Bằng chữ (Amt In words): Tám nghìn không trăm ba mươi lăm đô la Mỹ.		
(ii)	Nguồn tiền thanh toán (Source of payment) (*)	Số tiền (Amount)
<input checked="" type="checkbox"/> Từ TK ngoại tệ số (Debit foreign currency acct number): 1063585624		8,035.00 USD (Bằng chữ: Tám nghìn không trăm ba mươi lăm đô la Mỹ)
<input type="checkbox"/> Từ tiền mặt (Cash).....	
<input type="checkbox"/> Từ nguồn khác (others).....	
<input type="checkbox"/> Đề nghị VCB bán ngoại tệ (VCB sells foreign currency)		



Cặp đồng tiền giao dịch (Pair of currencies used in the transaction):	
Ngày thanh toán (Settlement date):	
Số lượng ngoại tệ (Amount in Foreign Currency):	
Tỷ giá (Rate):	
Số tiền thanh toán (Amt in VND):	
<input type="checkbox"/> Từ TK số (Debit acct number):..... Số tiền (Amount):	
<input type="checkbox"/> Từ tiền mặt (Cash):..... Số tiền (Amount):.....	
3	Ngân hàng trung gian (Intermediary Bank): 56
Tên (Name):	Mã NH (Bank code):
Địa chỉ (Add):	
4	Ngân hàng người hưởng (Beneficiary bank) (*) 57
Tên (Name): CHINA MERCHANTS BANK, (WENZHOU BRANCH)	Mã NH (Bank code): CMCCNBS288
Địa chỉ (Add): CMB BLDG, NO.464 FUDONG ROAD, LUCHENG DISTRICT, WENZHOU CITY, ZHEJIANG PROVINCE, CHINA	
5	Người hưởng (Beneficiary) (*) 59
Tên (Name) ZHEJIANG HENGTAI INTELLIGENT DEVICE CO., LTD	Số TK hoặc số IBAN (Account No or IBAN no): 577905463632088
Địa chỉ (Add): NO.373, OUFAN ROAD, DONGTOU DISTRICT, WENZHOU CITY, ZHEJIANG, CHINA	Điện thoại (Phone No.): 86-577-86293707
6	Nội dung thanh toán (Details of payment) (*):(*) Paid 100% of Contract No. HT-20260507 at 07/05/2026; Invoice No. HT-20260507 at 07/05/2026. 70
7	Phí (Charges) (*) 71
<i>Loại phí (Charge type)</i>	<i>Nguồn thanh toán phí (Source of paying charges)</i>
<input checked="" type="checkbox"/> OUR Phí do người chuyển tiền chịu <i>Charges to be born by remitter</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Phí trích từ TK số (Debit our account number): 1027349624
<input type="checkbox"/> BEN Phí do người hưởng chịu <i>All charges to be borne by beneficiary</i>	<input type="checkbox"/> Phí nộp bằng tiền mặt (Cash):
<input type="checkbox"/> SHA Phí chia sẻ cho hai bên <i>Charges to be shared</i>	
<input type="checkbox"/> NODEDUCT Phí chỉ áp dụng cho USD <i>Charge only applicable for USD</i>	
8	Thông tin khác (Other details)
9	Cam kết bổ sung giấy tờ, chứng từ (Commit to provide documents)
(i) Loại giấy tờ, chứng từ bổ sung (Type of documents):	
<input type="checkbox"/> Hóa đơn đòi tiền theo hợp đồng mua hàng/ Invoice	<input type="checkbox"/> Hóa đơn đòi tiền theo hợp đồng tái xuất hàng hóa/ Invoice
<input type="checkbox"/> Vận đơn hoặc chứng từ vận tải khác/ Bill of lading or other transport documents	<input checked="" type="checkbox"/> Tờ khai hải quan nhập khẩu hàng hóa/ Import Customs Declaration Form
<input type="checkbox"/> Tờ khai hải quan tái xuất hàng hóa hoặc Tờ khai hải quan mới thay thế tờ khai hải quan tạm nhập/ Re-export	<input type="checkbox"/> Báo có tiền hàng theo hợp đồng tái xuất hàng hóa hoặc hợp đồng bán hàng hóa kinh doanh chuyển khẩu/

3093
 C
 HỘ T
 THU
 D
 NG
 H PH

CÁC ĐIỀU KIỆN CHUYỂN TIỀN ĐI NƯỚC NGOÀI

1. Khách hàng (KH) hiểu rằng:

- a. Ngày giao dịch: Là ngày VCB tiếp nhận 'Yêu cầu chuyển tiền kèm giấy đề nghị mua ngoại tệ giao ngay' (YCCT) từ KH. VCB thực hiện chuyển tiền cùng ngày đối với các YCCT hợp lệ được tiếp nhận trước 15h00'.
- b. Ngày thanh toán: Là ngày VCB và KH thực hiện chuyển giao số lượng đồng tiền mua, bán theo YCCT hợp lệ đã xác lập.
- c. Ngày giá trị: Là ngày được ghi trên YCCT. VCB chỉ thực hiện chuyển tiền theo ngày giá trị trên YCCT khi VCB nhận được YCCT hợp lệ trước giới hạn giờ giao dịch của đồng tiền trên lệnh ít nhất hai (02) giờ đồng hồ. Trường hợp Ngày giá trị rơi vào ngày nghỉ Quốc gia/Thị trường của đồng tiền giao dịch, VCB toàn quyền chuyển Ngày giá trị tới ngày làm việc kế tiếp.
- d. Tỷ giá áp dụng trong YCCT là tỷ giá của VCB được công bố tại Ngày giao dịch.
- e. Phí chuyển tiền áp dụng theo biểu phí hiện hành của VCB và không được hoàn lại trừ khi có thỏa thuận khác.
- f. VCB sẽ thanh toán lại cho KH số tiền thực tế mà VCB nhận lại được từ ngân hàng nước ngoài trong trường hợp giao dịch chuyển tiền không thực hiện được hoặc hủy theo yêu cầu của KH.
- g. VCB có toàn quyền sử dụng các hệ thống chuyển tiền, lựa chọn Ngân hàng đại lý (NHDL) và phương thức thanh toán phù hợp theo quy định của pháp luật để thực hiện chuyển tiền tới người hưởng mà không cần thông báo lại cho Khách hàng.
- h. VCB sẽ không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ rủi ro, mất mát, tranh chấp, khiếu nại xảy ra do KH kê khai, cung cấp không đầy đủ, không rõ ràng, không chính xác (các) thông tin YCCT để VCB thực hiện giao dịch theo yêu cầu của KH; do Ngân hàng nước ngoài thực hiện sai chỉ thị của KH; hoặc do các yếu tố gian lận, lừa đảo, hoặc sự kiện bất khả kháng hoặc trở ngại khách quan, hoặc những thiệt hại không trực tiếp hoặc mang tính chất hậu quả.
- i. VCB không chịu trách nhiệm đối với bất kỳ rủi ro, mất mát, thiệt hại nào xảy ra cho KH trong trường hợp Ngân hàng nước ngoài ghi có vào số tài khoản của người hưởng trên lệnh chuyển tiền nhưng tên của chủ tài khoản được ghi có tại Ngân hàng nước ngoài không khớp đúng với tên người hưởng trên YCCT.
- j. VCB được phép cung cấp thông tin liên quan đến người chuyển tiền và giao dịch chuyển tiền bao gồm nhưng không giới hạn: tên; thông tin trên giấy tờ tùy thân, Đăng ký kinh doanh; địa chỉ; Mã số thuế; ... theo yêu cầu của (i) các Ngân hàng nước ngoài để làm rõ thông tin giao dịch chuyển tiền theo quy định pháp luật (ii) các cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam.
- k. VCB có quyền từ chối thực hiện giao dịch hoặc tạm dừng cung cấp dịch vụ ngân hàng cho KH trong trường hợp VCB nhận thấy giao dịch có dấu hiệu vi phạm các quy định của pháp luật hoặc quy định nội bộ của VCB.

2. Khách hàng cam kết:

- a. Xuất trình đầy đủ và chịu trách nhiệm trước pháp luật về tính rõ ràng, chính xác, trung thực của các thông tin, các chứng từ có liên quan đến việc chuyển tiền theo các quy định pháp luật về quản lý ngoại hối, phòng chống rửa tiền, chống tài trợ khủng bố và tài trợ phổ biến vũ khí hủy diệt hàng loạt của nước CHXHCN Việt Nam hiện hành. Trường hợp cần bổ sung chứng từ trước/sau khi VCB thực hiện lệnh chuyển tiền, KH cam kết xuất trình bổ sung đầy đủ các giấy tờ, chứng từ còn thiếu theo yêu cầu và quy định của VCB. Trong trường hợp không bổ sung chứng từ đúng hạn, KH phải gửi văn bản giải trình cho VCB và chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật do việc chậm trễ hoặc không bổ sung đầy đủ chứng từ.
- b. Nguồn tiền thực hiện mua ngoại tệ, nguồn ngoại tệ chuyển ra nước ngoài là nguồn tiền có nguồn gốc hợp pháp theo quy định của pháp luật. KH cam kết và chịu mọi trách nhiệm sử dụng ngoại tệ đúng mục đích, tuân thủ mọi quy định pháp luật hiện hành về quản lý ngoại hối của nước CHXHCN Việt Nam.
- c. Giao dịch chuyển tiền này chỉ được thực hiện duy nhất tại VCB. Không sử dụng cùng một bộ hồ sơ chứng từ để mua, chuyển, mang ngoại tệ ra nước ngoài vượt quá số tiền ghi trên giấy tờ, chứng từ có liên quan và hoặc vượt quá các mức ngoại tệ được phép mua, chuyển, mang ra nước ngoài theo quy định của pháp luật tại một hoặc nhiều ngân hàng được phép.
- d. Giao dịch chuyển tiền này không liên quan đến gian lận thương mại, hoạt động rửa tiền; tài trợ khủng bố, tài trợ phổ biến vũ khí hủy diệt hàng loạt; Giao dịch chuyển tiền này không liên quan đến quốc gia, tổ chức, cá nhân thuộc danh sách cấm vận quốc tế hoặc khủng bố, tài trợ khủng bố, tài trợ phổ biến vũ khí hủy diệt hàng loạt.
- e. Cung cấp cho VCB đầy đủ, rõ ràng, chính xác, trung thực các thông tin trên YCCT và hồ sơ giao dịch liên quan. Chịu mọi rủi ro, chi phí, tổn thất phát sinh do thông tin cung cấp sai hoặc không chính xác hoặc không nhất quán.
- f. Cung cấp/bổ sung thông tin, hồ sơ liên quan đến giao dịch chuyển tiền này theo yêu cầu của ngân hàng nước ngoài kể cả sau khi giao dịch đã được thực hiện.
- g. Trường hợp mục đích chuyển tiền để mua bán hàng hóa qua Sở giao dịch hàng hóa ở nước ngoài, KH phải tuân thủ quy định về mua bán hàng hóa qua Sở Giao dịch hàng hóa ở nước ngoài thông qua các Sở Giao dịch hàng hóa tại Việt Nam có liên thông với Sở Giao dịch hàng hóa ở nước ngoài.
- h. Trường hợp mục đích chuyển tiền để thanh toán hàng hóa tạm nhập, tái xuất, KH cam kết: Nhận tiền thanh toán theo hợp đồng tái xuất hàng hóa thông qua tài khoản của khách hàng mở tại VCB và sẽ cung cấp cho VCB chứng từ nhận tiền liên quan đến giao dịch này; Thời hạn bổ sung giấy tờ, chứng từ còn thiếu (nếu có) không quá hai (02) tháng kể từ ngày tái xuất thực tế nhưng không quá sáu (06) tháng kể từ ngày thanh toán hàng tạm nhập.
- i. Trường hợp mục đích chuyển tiền để kinh doanh chuyển khẩu hàng hóa, KH cam kết nhận tiền thanh toán theo hợp đồng bán hàng hóa kinh doanh chuyển khẩu về tài khoản của KH tại VCB và sẽ cung cấp cho VCB chứng từ nhận tiền liên quan đến giao dịch này.
- j. Trường hợp mua, chuyển ngoại tệ ra nước ngoài để tài trợ, viện trợ theo các cam kết, thỏa thuận giữa Nhà nước, Chính phủ, các cấp chính quyền địa phương với nước ngoài; Nguồn tài trợ, viện trợ là các khoản kinh phí từ ngân sách hoặc nguồn tiền của chính tổ chức tài trợ, viện trợ.
- k. Trường hợp mua, chuyển ngoại tệ ra nước ngoài để tài trợ, viện trợ khắc phục hậu quả thiên tai, dịch bệnh, chiến tranh; Nguồn tài trợ, viện trợ là nguồn tiền đóng góp tự nguyện từ các tổ chức, cá nhân trong nước và/hoặc nguồn tiền của chính tổ chức tài trợ, viện trợ; KH cam kết chỉ mở một tài khoản VNĐ tại một (01) ngân hàng được phép để tiếp nhận tiền đóng góp tự nguyện.
- l. Trường hợp mua, chuyển ngoại tệ ra nước ngoài để tài trợ cho các chương trình, các quỹ, dự án do tổ chức trong nước và/hoặc tổ chức ở nước ngoài thành lập nhằm mục đích hỗ trợ và khuyến khích phát triển trong các lĩnh vực văn hóa, giáo dục (tài trợ học bổng), y tế; Nguồn tài trợ là nguồn tiền của chính tổ chức tài trợ; Số tiền chuyển đi tối đa không vượt quá 50.000 USD (Năm mươi nghìn đô la Mỹ) hoặc các loại ngoại tệ khác có giá trị tương đương một lần chuyển tiền; Chỉ thực hiện việc chuyển tiền tài trợ cho chương trình/quỹ/dự án được nêu trong yêu cầu chuyển tiền duy nhất tại VCB.
- m. Trường hợp mua, chuyển ngoại tệ ra nước ngoài để trả thưởng cho người không cư trú là tổ chức, cá nhân ở nước ngoài tham gia các chương trình, cuộc thi được tổ chức tại Việt Nam theo các quy định của pháp luật có liên quan; Nguồn tiền trả thưởng từ người không cư trú là tổ chức, cá nhân ở nước ngoài hoặc người cư trú là tổ chức.

03
1
1 VI
1 AI
1 U
1 ON
10

- epidemics or wars, such donations and aid come from voluntarily contributed amounts of domestic organizations and individuals and/or funds of donors or aid providers; Customer commit that the institution opens only one VND account at one licensed bank for receiving voluntary monetary contributions.
- l. In case of Purchase of foreign currencies and transfer abroad to finance programs, funds and projects established by domestic organizations and/or overseas organizations for the purpose of supporting and promoting development in the fields of culture, education (grant of scholarships) and healthcare, such donations come from funds of donors and the maximum transfer amount shall not exceed USD 50,000 (fifty thousand US dollars) or an equivalent amount in other foreign currencies per one transaction. The payment solely is made at VCB to transfer money for the finance programs, funds and projects stated in this AFR
 - m. In case of Purchase of foreign currencies and transfer abroad to make payouts for non-residents being overseas organizations or individuals that participate in programs and contests organized in Vietnam under relevant regulations: The source for making payouts comes from non-residents that are overseas organizations or individuals or institutional residents.
 - n. In case of Purchase of foreign currencies and transfer abroad to Distribute monetary donations to overseas members participating in the implementation of scientific research projects in Vietnam or abroad; Reimburse of monetary donations for the implementation of projects in Vietnam in accordance with commitments and agreements with foreign partners: The funding source is donations received from non-residents that are overseas organizations or individuals.
 - o. Pay VCB all service fees imposed by VCB and other fees charged by foreign banks (if any).
 - p. Take all possible risks if the requested information in the AFR or related documents violates policy of any nations, and/or any organizations and/or related foreign bank.
 - q. Furnish VCB with written request and relevant documents to the transaction in case the customer wants to amend or cancel the transaction.



浙江亨泰智能设备有限公司
ZHEJIANG HENGTAI INTELLIGENT DEVICE CO., LTD
 NO.373, OUFAN ROAD, DONGTOU DISTRICT, WENZHOU CITY, ZHEJIANG, CHINA

TEL: 86-577-86293707
 FAX: 86-577-86293311

SALES CONTRACT

NGOC THOM TRADING AND SERVICE CO.LTD
 12/14/18 49 STREET, QUARTER 69, HIEP BINH WARD, HO CHI MINH CITY, VIETNAM
 EMAIL: DANGXUANNOC@NGOCTHOM.COM.VN TAX CODE: 0309391503

NO.: HT-20260507
 DATE: 07. MAY.2026
 L/C NO: _____

唛头号码 Marks & Numbers	品名规格 Descriptions & Specification	数量 Quantity	单价 Unit Price	总价 Amount
	SEWING MACHINE HEAD (LEFT SIDE) THREE NEEDLE FIVE THREAD KEOL BRAND. MADE IN CHINA	1 SET	\$5.200	\$5.200
	SEWING MACHINE HEAD(RIGHT SIDE) THREE NEEDLE FIVE THREAD PEGASUS BRAND.MADE IN JAPAN	1 SET	\$2.650	\$2.650
	FREIGHT			\$185
	SAY: EIGHT THOUSAND THIRTY-FIVE US DOLLARS ONLY.	2 SET	* * * * *	\$8.035
PAYMENT: 100% AFTER AGREEMENT AND BEFORE SHIPMENT SHIPMENT: 10 DAYS AFTER RECEIVE 100% PAYMENT. SHIPMENT: FROM CHINA Beneficiary's name: ZHEJIANG HENGTAI INTELLIGENT DEVICE CO., LTD NO.373,OUFAN ROAD, DONGTOU DISTRICT, WENZHOU CITY, ZHEJIANG, CHINA Bank details: CHINA MERCHANTS BANK, (WENZHOU BRANCH), Bank Address: CMB BLDG. NO.464 FUDONG ROAD, LUCHENG DISTRICT, WENZHOU CITY, ZHEJIANG PROVINCE, CHINA. A/C NO.577905463632088 SWIFT: CMBCCNBS288				



浙江亨泰智能设备有限公司
 ZHEJIANG HENGTAI INTELLIGENT DEVICE CO., LTD.

Nguyễn Bảo Chạch

浙江亨泰智能设备有限公司
ZHEJIANG HENGTAI INTELLIGENT DEVICE CO., LTD
 NO.373, OUFAN ROAD, DONGTOU DISTRICT, WENZHOU CITY, ZHEJIANG, CHINA

TEL:86-577-86293707
 FAX:86-577-86293311

INVOICE

NGOC THOM TRADING AND SERVICE CO.LTD
 12/14/18 49 STREET, QUARTER 69, HIEP BINH WARD, HO CHI MINH CITY, VIETNAM
 EMAIL: DANGXUANNGOC@NGOCTHOM.COM.VN TAX CODE: 0309391503

NO.: HT-20260507
 DATE: 07.MAY.2026
 L/C NO:

唛头号码 Marks & Numbers	品名规格 Descriptions & Specification	数量 Quantity	单价 Unit Price	总值 Amount
			CIF Hai Phong	
	SEWING MACHINE HEAD (LEFT SIDE) THREE NEEDLE FIVE THREAD KEOI BRAND. MADE IN CHINA	1	\$5.200	\$5.200
	SEWING MACHINE HEAD(RIGHT SIDE) THREE NEEDLE FIVE THREAD PEGASUS BRAND.MADE IN JAPAN	1	\$2.650	\$2.650
	FREIGHT			\$185
		2	*****	\$8.035
SAY: EIGHT THOUSAND THIRTY-FIVE US DOLLARS ONLY.				
PAYMENT: 100% AFTER AGREEMENT AND BEFORE SHIPMENT SHIPMENT: 10 DAYS AFTER RECEIVE 100% PAYMENT. SHIPMENT: FROM CHINA				
Beneficiary's name: ZHEJIANG HENGTAI INTELLIGENT DEVICE CO., LTD NO.373,OUFAN ROAD, DONGTOU DISTRICT, WENZHOU CITY, ZHEJIANG, CHINA				
Bank details: CHINA MERCHANTS BANK, (WENZHOU BRANCH), Bank Address: CMB BLDG, NO.464 FUDONG ROAD, LUCHENG DISTRICT, WENZHOU CITY, ZHEJIANG PROVINCE, CHINA. A/C NO.577905463632088 SWIFT: CMBCCNBS288				



Nguyễn Bảo Chạch